

Vigan[®]
Mammoth



Elektrický vaříč se sklokeramickými plotnami

Elektrický vaříč so sklokeramickými platňami

Electric stove with glass-ceramic plates

Elektrokoher mit Glaskeramik-Kochplatten

Elektromos üvegkerámia főzőlap

Vigan SKV2B/SKV2X

Uživatelský manuál

Uživatelský manuál | User manual | Bedienungsanleitung | Használati útmutató

Elektrický vaříč se sklokeramickými plotnami Vigan SKV2B/SKV2X

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 230 V ~ 50 Hz
Příkon: 1 200 W a 800 W (celkem 2 000 W)
Průměry ploten: 19 a 16 cm
Hmotnost brutto: 3,5 kg
Hmotnost netto: 2,6 kg
Rozměry výrobku bez obalu: 468 x 247 x 71 mm
Rozměry výrobku s obalem: 490 x 285 x 88 mm
Počet ks v kartónu: 5
Provedení: Bílý smalt (SKV2B), Nerez (SKV2X)

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Varná sklokeramická plotýnka
2. Indikační světla
3. Otočný regulátor výkonu



POUŽITÍ VÝROBKU

PŘED POUŽITÍM

- Vyjměte vaříč z krabice a odstraňte z něho veškerý obalový materiál i případné fólie, samolepky nebo papír (pozor, neodstraňujte výrobní štítek umístěný na spodní straně vaříče!).
- Do čtyř otvorů na spodní straně výrobku připevněte stabilizační gumové nožičky
- Před použitím se vždy ujistěte, že je výrobek umístěn na rovném, suchém a teplu odolném povrchu
- Před prvním použitím plotýnky rozpalte na nejvyšší nastavení (pozice 5) a nechte je zapnuté po 3 až 5 minut. Tím odstraníte ochrannou vrstvu. Plotýnky mohou vydávat trochu kouře, což je normální jev. Během této procedury se nesmí na plotýnce nic nacházet.
- Vaříč je velice horký, nedotýkejte se povrchu během používání vaříče ani po vypnutí, dokud úplně nevychladne!



BĚŽNÉ POUŽITÍ

- Nastavte podle potřeby ovládání teploty mezi stupni 2 a 5.
- Rozsvícené indikační světlo znamená, že daná plotýnka je zapnutá.
- Když indikační světlo zhasne, znamená to, že plotýnka dosáhla zvolené teploty.
- Jak udržet jídlo teplé:
 - a) Otočte knoflíkem na pozici 1 pro uchování jídla při konstantní teplotě.
 - b) Otočte knoflíkem na pozici OFF a jídlo zůstane teplé po zhruba 30 minut, než plotýnka vychladne.
- Když vaříč nepoužíváte, ujistěte se, že je knoflík na pozici OFF a přístroj je vypojený ze zásuvky.

POZNÁMKY K POUŽITÍ

Používejte pouze železné, hliníkové a keramické nádoby. **NE SKLENĚNÉ.**

Používejte hrnce a pánve s plochým dnem.

Průměr dna pánve nebo hrnce musí mít stejný, nebo max. o 2 cm větší, než je průměr plotny.

Nepoužívejte nádoby s nestabilní základnou, hrozí jeho převrnutí.

Také se nedoporučuje používat nádoby s větším průměrem, než má plotýnka.

Kvůli nesprávnému šíření tepla se zvyšuje spotřeba elektřiny.



Důležitá bezpečnostní upozornění:

Pečlivě si přečtěte všechny instrukce v tomto manuálu. Manuál zachovejte i pro pozdější použití, protože obsahuje důležité informace o použití, bezpečnosti a údržbě.

- Po rozbalení se ujistěte, že přístroj neutrpěl poškození během převozu. Pokud máte pochybnosti, nepoužívejte výrobek a kontaktujte dodavatele, nebo odborný servis.
- Pokud je na plotýnce prasklina, ihned vypněte napájení a přestaňte výrobek používat.
- Před připojením k napájecí zásuvce se ujistěte, že napětí vyznačené na štítku na výrobku je stejné, jako je ve vaší rozvodné síti.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán dětmi bez dozoru.
- Ujistěte se také, že si děti s tímto výrobkem nehrají.
- Pokud se tento výrobek nachází v blízkosti dětí, je třeba, aby byly pod dozorem.
- Nepoužívejte výrobek venku bez patřičných bezpečnostních opatření.
- Toto zařízení je navrženo pouze pro vaření a ohřívání jídla a smí být použito pouze, pokud jsou na plotýnkách umístěny hrnce nebo pánve (ne prázdné!).
- Neponořujte tento výrobek do žádné kapaliny.
- Před čištěním, údržbou, opravou nebo přemístováním přístroje je nutné vypojit napájecí kabel ze zásuvky.
- Nesprávná instalace může vést k riziku požáru, elektrického šoku, nebo zranění.
- Toto zařízení v sobě nemá žádné části, které smí udržívat sám uživatel. Zařízení neopravujte, nerozebírejte a neupravujte.
- Nesahajte na povrchy nebo plotýnky, když přístroj pracuje nebo chladne po použití.
- Nedovoľte, aby se při použití nebo chladnutí dotýkal napájecí kabel plotýnky.
- Když pracuje, nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je na něm zahříván olej nebo jiný tuk.
- Před uložením je třeba, aby zařízení zcela vychladlo. Nechte zařízení chladnout alespoň 30 minut.
- V blízkosti vařiče by se neměly nacházet hořlavé materiály, jako například záclony.
- Vařič neumísťujte na povrch, který se může vlivem tepla poškodit. Je potřeba tepelně izolující podklad.
- Během použití by neměl viset napájecí kabel přes hranu pracovní plochy.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení zdraví uživatele.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí do osmi let věku) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly uděleny instrukce ohledně použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Udržujte zařízení a napájecí kabel z dosahu dětí.
- Kovové předměty jako například příbory, nepokládejte na povrch vařiče, protože se mohou zahřát.
- Přístroj není určen, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Varování: povrchy se během použití silně zahřívají.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Pokud přístroj nepracuje správně, byl poškozen například pádem nebo spadl do vody, nepoužívejte jej.
- Tento výrobek je určen pro úpravu jídla, nikoliv pro vytápění a další účely.



- Pokud máte vlhké ruce nebo nohy, nedotýkejte se výrobku ani jeho přívodního kabelu.
- Přívodní kabel při vypořádání držte za zástrčku, netahejte za vodič.
- Pokud je pro použití potřeba prodlužovací kabel, vyberte takový, který odpovídá bezpečnostním normám a je určen pro dané napětí.
- Přístroj smí být zapojen pouze do zásuvky odpovídající platným předpisům a normám.
- Plotýnky není třeba zapínat předem, aby se zahřály. Tento výrobek začne zahřívát ihned.
- Nedoporučuje se vařič používat souvisle po dobu delší než jednu hodinu. Delším použitím můžete zkracovat jeho životnost.
- Při použití udržujte nad plotýnkami prostor alespoň 50 cm, ze stran alespoň 10 cm.
- Výrobce ani distributor nejsou zodpovědní za škody a zranění způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Než začnete s čištěním, ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vypojené ze zásuvky.

Před čištěním nechte zařízení alespoň 30 minut vychladnout.

Zařízení čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem s trochou slabého čisticího prostředku.

Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro daný povrch, sklokeramika, smalt nebo nerez.

Dávejte pozor, aby nebyl hadřík příliš vlhký a nezanedával po sobě na zařízení stojící vodu.

Po setření navlhčeným hadříkem zařízení utřete suchou papírovou utěrkou, nebo suchým měkkým hadříkem.

Nepoužívejte pro čištění brusné čisticí prostředky.

LIKVIDACE STARÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ



Uvedený symbol na výrobku, jeho příslušenství, obalu nebo na průvodních dokumentech označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s běžným komunálním odpadem. Prosím odevzdejte tento výrobek na příslušné sběrné místo, kde bude provedena odborná recyklace tohoto elektronického zařízení. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích jsou zřízena sběrná místa pro použité elektrické a elektronické zařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, předcházíte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné manipulace s tímto výrobkem. Recyklace všech těchto materiálů přispívá také k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte staré elektrické a elektronické zařízení současně s domovním odpadem. Pro podrobnější informace

o recyklaci výrobku se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Podrobnosti také naleznete v Zákonu o odpadech příslušné země, v ČR č. 185/2001 Sb. v platném znění. Dále na internetových stránkách www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz a www.asekol.cz (likvidace elektroodpadu). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s platnými předpisy a zákony uděleny pokuty.

Dovozce:

GM electronic, spol. s r. o.

Křižíkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

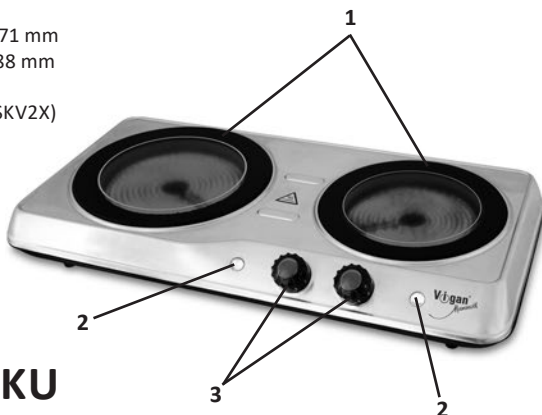
Elektrický varič so sklokeramickými platňami Vigan SKV2B/SKV2X

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 230V ~ 50Hz
Príkion: 1 200 W a 800 W (celkom 2 000W)
Priemery platní: 19 a 16 cm
Hmotnosť brutto: 3,5 kg
Hmotnosť netto: 2,6 kg
Rozmery výrobku bez obalu: 468 x 247 x 71 mm
Rozmery výrobku s obalom: 490 x 285 x 88 mm
Počet ks v kartóne: 5
Prevedenie: Biely smalt (SKV2B), Nerez (SKV2X)

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Varná sklokeramická platnička
2. Indikačné svetlá
3. Otočný regulátor výkonu



POUŽITIE VÝROBKU

PRED POUŽITÍM

- Vyberte varič z krabice a odstráňte z neho všetok obalový materiál i prípadné fólie, samolepky alebo papier (pozor, neodstraňujte výrobný štítok umiestnený na spodnej strane variča!).
- Do štyroch otvorov na spodnej strane výrobku pripevnite stabilizačné gumové nožičky
- Pred použitím sa vždy uistite, že je výrobok umiestnený na rovnom, suchom a teplu odolnom povrchu.
- Pred prvým použitím platničky rozpáľte na najvyššie nastavenie (pozícia 5) a nechajte ich zapnuté po 3 až 5 minút. Tým odstránite ochrannú vrstvu. Platničky môžu vydávať trochu dymu, čo je normálny jav. Počas tejto procedúry sa nesmie na platničke nič nachádzať.
- Varič je veľmi horúci, nedotýkajte sa povrchu počas používania variča ani po vypnutí, kým úplne nevychladne!



BEŽNÉ POUŽITIE

- Nastavte podľa potreby ovládanie teploty medzi stupňami 2 a 5.
- Rozsvietené indikačné svetlo znamená, že daná platnička je zapnutá.
- Keď indikačné svetlo zhasne, znamená to, že platnička dosiahla zvolenej teploty.
- Ako udržať jedlo teplé:
 - a) Otočte gombíkom na pozíciu 1 pre uchovanie jedla pri konštantnej teplote.
 - b) Otočte gombíkom na pozíciu OFF a jedlo zostane teplé po zhruba 30 minút, než platnička vychladne.
- Keď varič nepoužívate, uistite sa, že je gombík na pozíciu OFF a prístroj je vypojený zo zásuvky.

POZNÁMKY K POUŽITIU

Používajte len železný, hliníkový a keramický riad. NIE SKLENENÝ.

Používajte hrnce a panvice s plochým dnom.

Priemer dna panvice alebo hrnca musí mať rovnaký, alebo max. o 2 cm väčší, než je priemer platne. Nepoužívajte riad s nestabilnou základňou, hrozí jeho prevrhnutie. Tiež sa neodporúča používať riad s väčším priemerom, než má platnička. Kvôli nesprávnemu šíreniu tepla sa zvyšuje spotreba elektriny.



Dôležité bezpečnostné upozornenia:

Starostlivo si prečítajte všetky inštrukcie v tomto manuáli. Manuál zachovajte aj pre neskoršie použitie, pretože obsahuje dôležité informácie o použití, bezpečnosti a údržbe.

- Po rozbalení sa uistite, že prístroj neutrpel poškodenie počas prevozu. Pokiaľ máte pochybnosti, nepoužívajte výrobok a kontaktujte dodávateľa, alebo odborný servis.
- Ak je na platničke prasklina, ihneď vypnite napájanie a prestaňte výrobok používať.
- Pred pripojením k napájacej zásuvke sa uistite, že napätie vyznačené na štítku na výrobku je rovnaké, ako je vo vašej rozvodnej sieti.
- Tento výrobok nie je určený na to, aby bol používaný deťmi bez dozoru.
- Uistite sa tiež, že si deti s týmto výrobkom nehrajú.
- Ak sa tento výrobok nachádza v blízkosti detí, je potrebné, aby boli pod dozorom.
- Nepoužívajte výrobok vonku bez patričných bezpečnostných opatrení.
- Toto zariadenie je navrhnuté len pre varenie a ohrievanie jedla a môže používať len, ak sú na platničkách umiestnené hrnce alebo panvice (nie prázdne!).
- Neponárajte tento výrobok do žiadnej kvapaliny.
- Pred čistením, údržbou, opravou alebo premiestňovaním prístroja je nutné vypojiť napájací kábel zo zásuvky.
- Nesprávna inštalácia môže viesť k riziku požiaru, elektrického šoku a / alebo zranenia.
- Toto zariadenie v sebe nemá žiadne časti, ktoré smie udržiavať sám užívateľ. Zariadenie neopravujte, nerozoberajte a neupravujte.
- Nesiahajte na povrchy alebo platničky, keď prístroj pracuje alebo chladne po použití.
- Nedovoľte, aby sa pri použití alebo chladnutí dotýkal napájací kábel platničky.
- Keď pracuje, nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je na ňom zahrievaný olej alebo iný tuk.
- Pred uložením je potrebné, aby zariadenie úplne vychladlo. Nechajte zariadenie chladnúť aspoň 30 minút.
- V blízkosti variča by sa nemali nachádzať horľavé materiály, ako napríklad záclony.
- Varič neumiestňujte na povrch, ktorý sa môže vplyvom tepla poškodiť.



Je potrebné tepelne izolujúce základňa.

- Počas použitie by nemal visieť napájací kábel cez hranu pracovnej plochy.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu zdravia užívateľa.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí do ôsmich rokov veku) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo im neboli udelené inštrukcie ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Udržujte zariadenie a napájací kábel z dosahu detí.
- Kovové predmety ako napríklad príbory, nekladte na povrch variča, pretože sa môžu zahriať.
- Prístroj nie je určený, aby bol ovládaný pomocou externého časovača alebo diaľkového ovládania.
- Varovanie: povrchy sa počas použitia silno zahrievajú.
- Toto zariadenie je určené len pre domáce použitie.
- Ak zariadenie nepracuje správne, bolo poškodené napríklad pádom alebo spadlo do vody, nepoužívajte ho.
- Tento výrobok je určený pre úpravu jedla, nie pre vykurovanie a ďalšie účely.

- Ak máte vlhké ruky, alebo nohy, nedotýkajte sa výrobku ani jeho prírodného kábla.
- Prívodný kábel pri vypájaní držte za zástrčku, neťahajte za vodič.
- Ak je pre použitie potrebný predlžovací kábel, vyberte taký, ktorý zodpovedá bezpečnostným normám a je určený pre dané napätie.
- Prístroj smie byť zapojený iba do zásuvky zodpovedajúcej platným predpisom a normám.
- Platničky netreba zapínať vopred, aby sa zahriali. Tento výrobok začne zohrievať ihneď.
- Neodporúča sa varič používať súvisle po dobu dlhšiu ako jednu hodinu. Dlhším použitím môžete skracovať jeho životnosť.
- Pri použití udržiajte nad platničkami priestor aspoň 50 cm, zo strán aspoň 10 cm.
- Výrobca ani distribútor nie sú zodpovední za škody a zranenia spôsobené nesprávnym použitím tohto výrobku.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Než začnete s čistením, uistite sa, že je zariadenie vypnuté a odpojené zo zásuvky.

Pred čistením nechajte zariadenie aspoň 30 minút vychladnúť.

Zariadenie nie je navrhnuté tak, aby ho smela rozobrať nekvalifikovaná osoba.

Používajte iba čistiace prostriedky vhodné na daný povrch, sklokeramika, smalt alebo nerez.

Dávajte pozor, aby nebola handrička príliš vlhká a nezanechávala po sebe na zariadení stojacu vodu.

Po zotretí navlhčenou handričkou zariadenie utrite suchou papierovou utierkou.

Nepoužívajte na čistenie brúsne čistiace prostriedky.

LIKVIDÁCIA STARÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Uvedený symbol na výrobku, jeho príslušenstve, obale alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s bežným komunálnym odpadom. Prosím odovzdajte tento výrobok na príslušné zberné miesto, kde bude vykonaná odborná recyklácia tohto elektronického zariadenia. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách sú zriadené zberné miesta pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, predchádzate možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom. Recyklácia všetkých týchto materiálov prispieva tiež k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu

prosím nevyhadzujte staré elektrické a elektronické zariadenia súčasne s domovým odpadom. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Podrobnosti tiež nájdete v Zákone o odpadoch príslušnej zeme, v SR č. 185/2001 Zb. v platnom znení. Ďalej na internetových stránkach www.elektrowin.cz, www.remasytem.cz a www.asekol.cz (likvidácia elektroodpadu). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnými predpismi a zákonmi udelené pokuty.

Dovozca:

GM electronic, spol. s r. o.

Křížkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

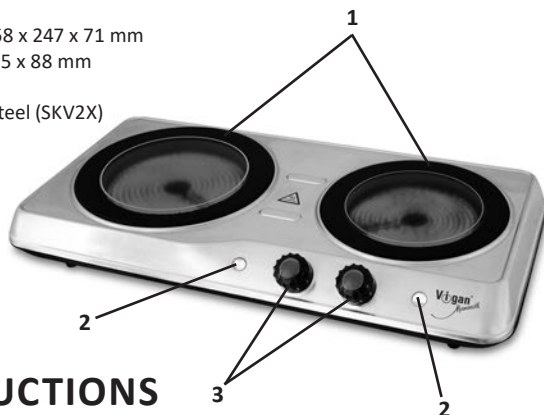
Electric stove with glass-ceramic plates Vigan SKV2B/SKV2X

SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1200 W and 800 W (total of 2000 W)
Plates diameters: 19 and 16 cm
Gross weight: 3.5 kg
Net weight: 2.6 kg
Product dimensions without package: 468 x 247 x 71 mm
Product dimensions in package: 490 x 285 x 88 mm
Number of pieces in a carton: 5
Design: white enamel (SKV2B), stainless steel (SKV2X)

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Electric ceramic hotplate
2. Indication lights
3. Rotary power regulator knobs



OPERATING INSTRUCTIONS

BEFORE USE

- Remove cooker from the box, and remove any packing material and any film, labels or paper (be careful, do not remove the sticker on the bottom of the stove!).
- Attach rubber feet to the four holes on the bottom site.
- Before using, always make sure that the product is placed on a flat, dry and heat resistant surface
- Before using your hot plate for the first time, turn the hot plate to the highest setting (position 5) and let it stand 3 to 5 minutes. This allows the special pre-use protective coating to evaporate. A bit of smoke and smell is normal. Ensure nothing is on the hot plate.
- The stove is very hot, do not touch the surface during use stoves even after shutdown, until completely cooled!



DAILY USE

- Turn temperature controller between 2 and 5 and adjust during cooking as needed.
- The indicator light will turn on to indicate that the relevant cooker is heating.
- The indicator light on the appliance will turn off when it reaches the selected temperature.
- To keep food warm:
 - a) Turn the dial to 1 to maintain food at a constant warm temperature.
 - b) Turn the dial to OFF and food will stay warm for up to 30 minutes, as the plate gradually cools down.
- When not in use. Be sure to turn the dial to OFF and disconnected from the power outlet.

NOTES ON USE

Use only stainless steel, aluminium and ceramic. NOT GLASS.

Use cooking pots or pans that have a flat base.

The diameter of the pan base needs to be 2 cm bigger than the diameter of the heating plate.


Do not use pans and pots with an unstable base, it can easily fall. It is also recommended to use dishes with a larger diameter than the plate.

Due to improper heat diffusion electricity consumption increases.



Important Safety Instructions:

Carefully read the instruction's in this manual and keep them from further reference for the duration of the products life. They include important instructions regarding operation, safety for installing, using and maintaining the product.

- After unpacking, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport. If in doubt. Do not use the appliance and contact the supplier or the nearest service.
- If there is crack on the heating plate, immediately cut off the power supply and stop usage.
- Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage corresponds with that shown on the rating label.
- The appliance is not intended for use by children or infants without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Do not operate the appliance outdoors without adequate precautions.
- The appliance is designed only for heating and warming food and must only be used when cooking pots or pans are placed on it.
- Do not immerse in liquid.
- The power plug must be removed from power socket before cleaning, servicing, maintenance or moving the appliance.
- Improper installation may result in the risk of fire, electric shock and/or injury to persons.
- The appliance has no user-serviceable parts contained within. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance.
- Do not touch the surface or hotplate when the appliance is operating  or cooling down after use.
- Do not allow the cord to touch the hotplate during operation or cooling down after use.
- Do not leave the appliance unattended when the appliance is operating.
- Do not leave the appliance without supervision when oil and/or fat is being heated.
- The appliance must be cooled down completely after use before storing. Please allow at least 30 minutes for the appliance to cool down.
- The cooker should be kept well clear of any inflammable materials such as curtains and other flammable materials .
- The cooker should not be placed direct on a surface that could be damaged by heat, A heat-insulating base may be needed.
- The power cord should not hang over the edge of the work surface during operation.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not put the metallic objects such as knives, forks, spoons and lids on the hob surface as they can get hot.

- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Warning: The surfaces are liable to get hot during use.
- This device is intended for home use only.
- If the device is not working properly, has been damaged by being dropped or fell into the water, do not use it.
- This product is intended for processing of food, not for heating and other purposes.
- If your hands or feet's are wet, do not touch the product or the power cable.
- When unplugging, hold the power cord by the plug, do not pull the wire.
- If you need to use an extension cord, choose one that meets the safety standards and is designed for a given voltage.
- The device may only be plugged into an outlet in compliance with current regulations and standards.
- Hotplates not need to be turned on in advance, to keep warm. This product begins to warm up immediately.
- It is not recommended to use this product for longer than one hour continuously. Prolonged use can shorten its life.
- Try to keep the space above the plates at least 50 cm from the sides at least 10 cm.
- The manufacturer and distributor are not liable for damage or injury caused by improper use of this product.

CARE AND CLEANING INSTRUCTION

Please ensure appliance is disconnected from the power supply and switched off before attempting any cleaning.

Please allow at least 30 minutes for the appliance to cool down after use before you start cleaning.

The appliance is not designed to be dismantled by an unqualified technician.

Only use cleaning agents suitable for the surface, ceramic, enamel or stainless steel.

Care must be taken to ensure the cloth is sufficiently dry so that it does not leave any standing water.

After wetting down with a soapy cloth, dry the surface with a dry paper towel.

Do not use abrasive cleaning materials.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product, its accessories, packaging or accompanying documents indicates that the product should not be treated as household waste. Please take this product to the respective collection point where will be carried out specialist recycling of electronic equipment. In the European Union and other European countries there are collection points for used electrical and electronic equipment. By ensuring proper product disposal, you prevent potential negative impact for the environment and human health, which could result from improper handling of this product. Recycling of these materials also helps to preserve natural resources. For this reason, please do not throw the old electric and electronic equipment together with household waste. For more information please contact your local authority, any service company liquidating household waste or the store where you purchased the product. Details also refer to the relevant laws about waste, in the Czech Republic no. 185/2001 Coll. as amended. Furthermore, the website www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz and www.asekol.cz (disposal of electrical waste). The improper disposal of this waste can be in accordance with applicable laws, regulations and fines.

Importer:

GM electronic, spol. s r. o.

Křížíkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

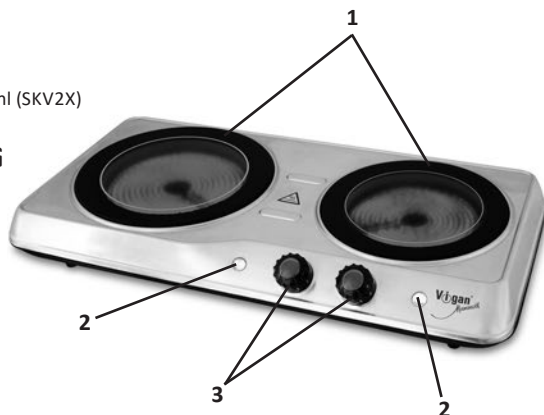
Elektrokocher mit Glaskeramik-Kochplatten Vigan SKV2B/SKV2X

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: 230 V ~ 50 Hz
Leistung: 1 200 W a 800 W (Gesamtleistung 2000 W)
Kochplatten Durchmesser: 19 und 16 cm
Bruttogewicht: 3,5 kg
Nettogewicht: 2,6 kg
Nettomassen: 468 x 247 x 71 mm
Bruttomassen: 490 x 285 x 88 mm
Stückzahl pro Karton: 5
Ausführung: weißer Email (SKV2B), Edelstahl (SKV2X)

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Glaskeramik-Kochplatte
2. Kontrollleuchten
3. Drehbarer Leistungsschalter



VERWENDUNG DES PRODUKTES

VOR INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie den Kocher aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und ggf. eventuelle Folien, Aufkleber oder Papier (Vorsicht, nicht das an der Unterseite des Kochers angebrachte Etikett entfernen!).
- Befestigen Sie die stabilisierenden Gummifüße in die vier Löcher an der Unterseite des Produktes.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Oberfläche aufgestellt ist.
- Vor der ersten Benutzung erhitzen Sie die Kochplatten auf die stärkste Stufe (Position 5) und lassen Sie sie 3 bis 5 Minuten eingeschaltet. Dadurch wird die Schutzschicht eingebrannt. Die Kochplatten können schwachen Rauch verströmen. Das ist ein normaler Vorgang. Während dieser Prozedur darf sich nichts auf der Kochplatte befinden.
- Der Kocher ist sehr heiß, berühren Sie während des Gebrauchs und nach dem Ausschalten nicht die Oberfläche, bis sie vollständig abkühlt!



NORMALE VERWENDUNG

- Stellen Sie nach Bedarf die Temperaturregelung zwischen den Stufen 2 und 5 ein.
- Beleuchtete Kontrollleuchte zeigt an, dass die Kochplatte eingeschaltet ist.
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, hat die Kochplatte die gewählte Temperatur erreicht.
- Wie Speisen warmhalten:
 - a) Drehen Sie den Schalter auf die Stufe 1, um die Speisen auf konstanter Temperatur zu erhalten.
 - b) Drehen Sie den Schalter in die Position OFF und die Speisen bleiben für circa 30 Minuten warm, bevor die Kochplatte abkühlt.
- Wenn Sie den Kocher nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position OFF befindet und das Gerät von der Steckdose getrennt ist.

ANWENDUNGSHINWEISE

Benutzen Sie nur Kochgeschirr aus Eisen, Aluminium und Keramik. NICHT AUS GLAS.

Benutzen Sie Töpfe und Pfannen mit flachem Boden.

Der Bodendurchmesser von Pfanne oder Topf muss der gleiche oder höchstens um 2 cm grösser sein als der Durchmesser der Kochplatte. Benutzen Sie kein Kochgeschirr mit instabiler Grundfläche, es droht dass es umkippt. Es wird auch nicht empfohlen, Geschirr mit einem größeren Durchmesser zu benutzen, als ihn die Kochplatte hat. Durch falsche Wärmeleitung wird der Stromverbrauch erhöht.

Wichtige Sicherheitshinweise:



Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf, da sie wichtige Informationen über Verwendung, Sicherheit und Wartung enthält.

- Stellen Sie nach dem Auspacken sicher, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an den Lieferanten oder Fachservice.
- Wenn die Kochplatte einen Riss hat, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und beenden Sie sofort die Anwendung des Gerätes.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Typenschild des Geräts der elektrischen Spannung Ihrer Wohnung entspricht.
- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch von Kindern ohne Aufsicht bestimmt.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass die Kinder mit diesem Produkt nicht spielen.
- Wenn sich dieses Gerät in der Nähe von Kindern befindet, müssen die Kinder beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt im Freien nicht ohne angemessene Sicherheitsmaßnahmen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Kochen und Aufwärmen von Essen bestimmt und darf nur dann benutzt werden, wenn sich auf den Kochplatten Töpfe oder Pfannen (nicht leer!) befinden.
- Tauchen Sie dieses Produkt nicht in Flüssigkeit.
- Vor der Reinigung, Wartung, Reparatur oder dem Bewegen des Gerätes ist es notwendig, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen.
- Unsachgemäße Installation kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können. Reparieren, zerlegen und modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Berühren Sie nicht die Oberflächen oder Kochplatten, wenn das Gerät in Betrieb ist oder nach dem Betrieb abkühlt.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Netzkabel während des Betriebes oder der Abkühlung mit den Kochplatten in Berührung kommt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Öl oder anderes Fett erhitzt werden.
- Vor der Lagerung ist es notwendig, dass das Gerät vollständig abkühlt. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.
- In der Nähe des Kochers sollten sich keine brennbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, befinden.
- Stellen Sie den Kocher nicht auf eine Oberfläche, die durch Hitze beschädigt werden kann. Nötig ist ein wärmeisolierender Untergrund.
- Während des Betriebs sollte das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hängen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um die Gesundheit der Benutzer nicht zu gefährden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahre) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Legen Sie keine Metallgegenstände, wie zum Beispiel Besteck, auf die Oberfläche des Kochers, da sie heiß werden können.
- Der Backofen soll nicht per externe Zeitschaltuhr oder Fernbedienung bedient werden.
- Warnung: Die Oberflächen werden während des Betriebes sehr heiß.



- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht falls es nicht richtig funktioniert, beschädigt wurde, zum Beispiel indem es fallen gelassen wurde, oder ins Wasser gefallen ist.
- Dieses Produkt ist für die Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt, nicht für Heizen und andere Zwecke.
- Berühren Sie weder das Gerät noch sein Anschlusskabel wenn Sie feuchte Hände oder Füße haben.
- Wenn Sie das Anschlusskabel vom Gerät trennen, halten Sie den Stecker fest, ziehen Sie nicht das Kabel.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel für den Betrieb verwenden müssen, wählen Sie solches aus, welches den Sicherheitsnormen entspricht und für die gegebene Spannung geeignet ist.
- Das Gerät darf nur in eine Steckdose, die den geltenden Vorschriften und Normen entspricht, eingesteckt werden.
- Es ist nicht nötig die Kochplatten im Voraus einzuschalten um sie vorzuheizen. Dieses Produkt beginnt sofort aufzuwärmen.
- Es wird empfohlen den Kocher nicht länger als eine Stunde am Stück zu benutzen. Durch längere Nutzung können Sie seine Lebensdauer verkürzen.
- Wenn Sie mit dem Kocher arbeiten, halten Sie über den Kochplatten einen Mindestabstand von 50 cm, zu allen Seiten einen Mindestabstand von 10 cm ein.
- Weder Hersteller noch Vertreiber sind für Schäden und Verletzungen verantwortlich, die durch die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes verursacht werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung mindestens 30 Minuten abkühlen. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für die gegebene Oberfläche, Glaskeramik, Email oder Edelstahl, geeignet sind. Achten Sie darauf, dass das Tuch nicht zu feucht ist und auf dem Gerät kein stehendes Wasser hinterlässt. Nach dem Abwischen mit einem feuchten Tuch trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Papiertuch oder einem trockenen weichen Tuch. Benutzen Sie für die Reinigung keine Scheuerreinigungsmittel.

ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Das genannte Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör, Verpackung oder auf den Begleitpapieren weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist. Geben Sie bitte dieses Produkt an einer entsprechenden Annahmestelle ab, wo eine professionelle Wiederverwendung dieses elektronischen Gerätes durchgeführt wird. In der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern sind Sammelstellen für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte eingerichtet. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt richtig entsorgt wird, helfen Sie dabei, mögliche negative Konsequenzen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch die unsachgemäße Manipulation mit diesem Produkt verursacht würden. Die Wiederverwendung von allen diesen Materialien trägt auch zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Aus diesem Grund werfen Sie bitte die alten elektrischen und elektronischen Geräte nicht in den normalen Hausmüll. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an die Ortsbehörde, an das Serviceunternehmen, das Entsorgung von Hausmüll gewährleistet, oder an das Geschäft in dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Die Einzelheiten finden Sie auch im Abfallgesetz des jeweiligen Landes, in der Tschechischen Republik Gesetz Nr. 185/2001 Slg. in der gültigen Fassung. Des Weiteren auf den Webseiten www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz und www.asekol.cz (Entsorgung von Elektromüll). Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfälle können in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Gesetzen Bussen zuerkannt werden.

Importeur:

GM electronic, spol. s r. o.

Křížikova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

Elektromos üvegkerámia főzőlap

Vigan SKV2B/SKV2X

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség és frekvencia: 230V ~ 50Hz

Teljesítményfelvétel: 1 200 W és 800 W (összesen 2 000 W)

A főzőlapok átmérője: 19 és 16 cm

Bruttó súly: 3,5 kg

Nettó súly: 2,6 kg

A termék méretei csomagolás nélkül: 468 x 247 x 71 mm

A termék méretei csomagolással együtt: 490 x 285 x 88 mm

A csomag tartalma: 5 db

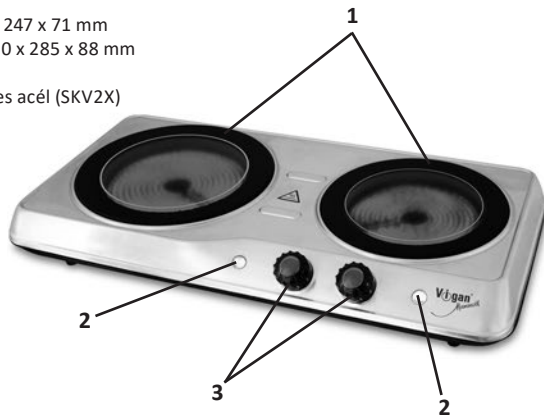
Kivitel: fehér zománc (SKV2B), rozsdamentes acél (SKV2X)

TERMÉKLEÍRÁS

1. Üvegkerámia főzőlapok

2. Jelzőfény

3. Teljesítménykapcsoló gomb



A TERMÉK HASZNÁLATA

A HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- Vegye ki a főzőlapot a dobozból és távolítsa el a csomagolóanyagokat és az esetleges fóliát, a matricát vagy a papírt (vigyázat, a termék alján lévő gyártási kódját tartalmazó adattáblát ne távolítsa el!).
- A termék alján lévő négy nyílásba rögzítse a stabilitást biztosító négy gumilábát.
- Használat előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a terméklet egyenes, száraz és hőálló felületen helyezte el.
- Az első használatot megelőzően a főzőlapot égesse ki a legmagasabb hőfokon (5-ös pozíció) és hagyja bekapcsolva legalább 3-5 percig. Ezzel eltávolítja a védőréteget. A főzőlap enyhén füstölhet, ez normális jelenség. Ezen eljárás során a főzőlapon nem lehet semmi.
- A főzőlap nagyon felforrósodik, ne érjen hozzá a forró felülethez a használat és annak kikapcsolása után sem, mielőtt teljesen ki nem hűl.



MINDENNAPOS HASZNÁLAT

- Igény szerint állítsa be a hőmérséklet szabályozó kapcsolót a 2. és 5. fokozat között.
- Ha a fényjelzés világít, az azt jelenti, hogy az adott főzőlap bekapcsolat állapotban van.
- Ha a fényjelzés kialszik, az azt jelenti, hogy a főzőlap elérte a választott, beállított hőmérsékletet.
- Étél melegen tartása:
 - a) A forgókapcsolót állítsa 1-es helyzetbe, így az ételt a főzőlap állandó hőmérsékleten tartja.
 - b) Állítsa a kapcsolót az OFF helyzetbe, így az étel meleg marad kb. további 30 percig, míg a főzőlap ki nem hűl.
- Ha nem használja a főzőlapot, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF helyzetben van és a készüléket húzza ki a konnektorból.

MEGJEGYZÉSEK A HASZNÁLATHOZ

Csak vas-, alumínium és kerámiaedényeket használjon, NE ÜVEGEDÉNYT.

Lapos aljú edényt és serpenyőt használjon.

A serpenyő aljának átmérője egyezzen meg vagy max. 2 cm-rel legyen nagyobb a főzőlap átmérőjénél.

Ne használjon olyan edényt, amelynek nem elég stabil az alja, mert felborulhat. Szintén nem javasolt a főzőlap átmérőjénél sokkal nagyobb aljú edényt használni. A hőterjedés nem megfelelő áramlása miatt sokkal több energia használódik így el.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK:



Gondosan olvassa és tanulmányozza át a használati útmutatóban leírt összes utasítást. A használati útmutatót őrizze meg későbbi használatra, mert fontos információkat tartalmaz a használatl, a biztonsági előírásokkal és a karbantartással kapcsolatban.

• A kicsomagolást követően győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás idején.

Amennyiben kétségei támadnak, ne használja a berendezést, vegye fel a kapcsolatot az eladóval vagy kérje szakszerviz segítségét.

• Ha a főzőlapon repedés van, azonnal kapcsolja ki a berendezést és ne használja többet a készüléket.

• Mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózatba a készüléket, győződjön meg arról, hogy termék adatlapján szereplő paraméterek megfelelnek a hálózatfeszültségnek.

• Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy gyerekek felügyelet nélkül használhassák.

• Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyermekeknek nem áll módjukban a terméket játékkra használni.

• Ha a készülék gyermekek közelében található, szükséges, hogy biztosítsuk számukra a felnőtt felügyeletet és ne hagyjuk magukra őket a készülékkel.

• Ne használja kültéren a készüléket a megfelelő biztonsági óvintézkedések megtétele nélkül.

• Ez a berendezés ételk főzésére és melegítésére szolgál, és csak akkor használható, ha a főzőlapon edényt vagy serpenyőt helyezünk el, amelyek semmi esetre sem üresek.

• A terméket ne merítse semmilyen folyadékba.

• A tisztítást, karbantartást, javítást vagy a készülék áthelyezését megelőzően a terméket minden esetben húzza ki az elektromos hálózatból.

• A nem megfelelő csatlakoztatás vagy beszerelés tűzveszélyes lehet, áramütés és sérülés veszélye léphet fel.

• A készülék nem tartalmaz olyan részeket, amelyeket a felhasználó otthoni körülmények között meg tudna javítani. Ne javítsa a készüléket, ne szedje szét és ne építse át.

• Ne érjen hozzá a főzőlap felületéhez, ha a készülék be van kapcsolva vagy használat után épp kihűlőfélben van.

• Vigyázzon arra, hogy a használat közben vagy a kihűléskor a csatlakozó vezeték ne érintkezzen a forró főzőlap felületével.

• A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

• Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül, ha azon forró olaj vagy egyéb zsiradék található.

• Mielőtt elrakja a készüléket, ügyeljen arra, hogy teljesen kihűljön. A teljes kihűléshez legalább 30 perc szükséges.

• A főzőlap közelében ne tároljon éghető anyagokat, pl. függöny.

• A főzőlapot ne helyezze olyan felületre, amely károsodhat hő hatására. A készüléket hőszigetelt felületre helyezze.

• A használat idején a csatlakozóvezeték ne lógjon túl a munkapult szélén.

• Amennyiben a csatlakozóvezeték megsérült, a gyártónak kell azt kicserélnie, a munkálatokat szakszervizben is elvégeztetheti, megfelelően kvalifikált szakember segítségével, így biztosítja, hogy elkerülje a hozzá nem értő személyek életveszélyes sérüléseit.

• A készüléket 8 évesnél fiatalabb gyerekek vagy csökken fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék biztonságos használatához szükséges tapasztalattal és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyeletük biztosított, illetve ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, valamint ha megértették a készülék használatával járó veszélyeket.

• A készüléket és annak vezetékét tartsa távol a gyerekektől.

• Fém tárgyakat (pl. étkezészet) ne helyezzen a főzőlap felületére, mert felforrósodhatnak.



- A készülék nem irányítható külső időzítő vagy távirányító segítségével.
- Figyelmeztetés: a főzőlap felületei használat idején erősen felmelegszenek.
- A készülék kizárólag háztartási célra gyártották. Kereskedelmi vagy más ipari célú használatra nem alkalmas.
- Ha a berendezés nem működik megfelelően, leesett, meghibásodott vagy vízbe esett, ne használja azt.
- Ezt a készüléket ételkészítésre kivitelezték, ne használja fűtésre és egyéb más célra.
- Nedves kézzel és lábbal ne érjen a termékhez, sem annak vezetékéhez.
- A tápvezeték kihúzásakor a fogja meg a konnektort, ne a vezetékot húzza.
- Amennyiben a készülék használatához hosszabbítót vesz igénybe, olyan terméket válasszon, amely megfelel a biztonsági előírásoknak és az adott feszültségnek.
- A készüléket csak olyan konnektorba csatlakoztathatja, amely megfelel az érvényben lévő előírásoknak és normáknak.
- A főzőlapot használat előtt nem kell előmelegíteni. Ez a termék azonnal meleg, amint bekapcsoljuk.
- A termékem nem ajánlott egy óránál hosszabb ideig egyhuzamban használni. A túl hosszú használat következtében lerövidülhet a készülék élettartama.
- Használatkor a főzőlap fölött tartsa be a minimális 50 cm-es biztonsági távolságot, oldalirányból ez a távolság 10 cm.
- Sem a gyártó, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából kifolyólag bekövetkezett károkért és sérülésekért.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tisztítás megkezdése előtt ügyeljen arra, hogy a főzőlap ki legyen húzva a konnektorból, mielőtt tisztítani kezdjük, hagyjuk a készüléket 30 percre teljesen kihűlni.

A készülék nem tartalmaz olyan részeket, amelyeket a felhasználó otthoni körülmények között meg tudna javítani. Csak az adott felületre – üvegerámia, zománc vagy rozsdamentes acél – ajánlott tisztítószereket használni. Ügyeljen arra, hogy a rongy, amellyel letörli a készüléket, ne legyen túl víz, nehogy álló vizet hagyjon a termékben.

A vizes ronggyal való tisztítás után ajánlatos a készüléket száraz papírtörlővel is áttörölni.

Ne használjon súrolóport vagy érdes felületű szivacsot, fém kaparót a készülék tisztításához.

RÉGI ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKAI BERENDEZÉSEK HULLADÉKKEZELÉSE



A termékben, annak tartozékain, csomagolásán vagy kísérőlevelén található áthúzott kerek kuka jel azt szimbolizálja, hogy ezt a terméket külön kell gyűjteni annak elhasználódásakor, ezért ne dobja a közönséges kukába, mivel elektromos hulladék. Kérjük, elhasználódásakor vigye el a hulladékot a legközelebbi elektronikus berendezések megsemmisítésére szakosodott hulladékudvarba, ahol ezt az berendezést szakszerűen megsemmisítik. Az Európai Unióban és a többi európai országban is a terméket külön kell gyűjteni annak elhasználódásakor az erre szakosodott gyűjtőhelyeken. Azzal, hogy biztosítja az elhasználódott berendezés hasznos élettartamának végén a környezettudatos újrahasznosítást, elősegíti a potenciálisan káros környezeti és emberi egészségre gyakorolt hatások elkerülését, és lehetővé teszi a terméket alkotó alkatrészek újrahasznosítását. Ezen anyagok újrahasznosítása a természeti erőforrások védelméül szolgál. Ebből az okból kifolyólag kérjük, ne helyezze a háztartási hulladékkal együtt a közönséges kukába az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezéseket. A hulladék szelektálására vonatkozó részletes tájékoztatásért forduljon a lakóhelyén lévő illetékes hivatalhoz, a hulladékgazdálkodással foglalkozó intézményhez vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. További erre vonatkozó részletet talál a hulladékgazdálkodásra vonatkozó 185/2001-es törvényben, amely Csehországban van érvényben. Az alábbi weboldalakon informálódhat a környezettudatos újrahasznosításról: www.elektrowin.cz, www.remasytem.cz és www.asekol.cz (e-hulladék megsemmisítése). Amennyiben nem az előírások szerint jár el az elhasználódott berendezés megsemmisítését illetően, az hatályban lévő törvényi előírások értelmében megbírságható.

Importőr:

GM electronic, spol. s r. o.

Křižkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

ZÁRUKA

Na tento výrobek platí záruka po dobu 24 měsíců ode dne zakoupení. Tato záruka se vztahuje na závady způsobené vadným materiálem nebo chybou při výrobě. Neplatí, pokud k závadě došlo kvůli mechanickému poškození, živelné pohromě či jiné neodvratné události, připojení k nesprávnému síťovému napětí, úpravami nebo opravami provedenými nekvalifikovanými a neoprávněnými osobami, nesprávnému použití nebo použití jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.

Pamatujte, že tento výrobek slouží pouze k domácímu, nikoliv profesionálnímu použití.

Zjištění, že vám tento výrobek nevyhovuje, není důvodem k reklamaci.

Pokud chcete výrobek reklamovat, předložte spolu s ním doklad o koupi.

Všechny doklady o koupi a o případných servisních opravách výrobku uschovejte po dobu minimálně 3 let pro zajištění kvalitního záručního a pozáručního servisu.

Pokud dojde v poruše vašeho přístroje, kontaktujte prodejce, u něhož jste jej zakoupili, nebo servis na následující adrese:

 Servis: **Interservis Liberec s.r.o.**
28. října 41, 460 07 Liberec 7
www.inter-servis.cz
tel.: 482 771 547



ZÁRUKA

Na tento výrobok platí záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na poruchy spôsobené chybným materiálom alebo chybou pri výrobe. Neplatí, ak k nej došlo kvôli mechanickému poškodeniu, živelné pohromy či inej neodvratnej udalosti, pripojeniu k nesprávne sieťovému napätiu, úpravami alebo opravami vykonanými nekvalifikovanými a neoprávnenými osobami, nesprávne použitiu alebo použitiu iným spôsobom, než je uvedené v návode.


Pamätajte, že tento výrobok slúži len k domácomu, nie profesionálnemu použitiu.

Zistenie, že vám tento výrobok nevyhovuje, nie je dôvodom na reklamáciu.

Pokiaľ chcete výrobok reklamovať, predložte spolu s ním doklad o kúpe.

Všetky doklady o kúpe a o případných servisních opravách výrobku uchovajte po dobu minimálně 3 rokov pre zabezpečenie kvalitného záručného a pozáručného servisu.

Pokiaľ dôjde v poruche vášho prístroja, kontaktujte predajcu, u ktorého ste ho zakúpili, alebo servis na tejto adrese:

 Servis: **TV - AV Elektronik, s. r. o.**
Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina
www.tvav.sk
Príjem zákazok: tel.: +421 41/562 60 61; e-mail: tvav@tvav.sk



WARRANTY

We offer warranty for 24 months counting from the day of purchase by you. This warranty covers defect caused by defective material or error in workmanship. It does not cover defects caused by mechanical damage, natural disaster or other inevitable events, connecting to the wrong power grid voltage, modifications or service work by non-qualified or unauthorized personal, misuse or use in contradiction to this manual.

Please remember, that this product is only for home use, not professional use.

If you find out, that this product does not suit you, it is not a reason for a complaint.

In the case of complaint please submit receipt.

All documents about your purchase and service repairs on any product keep for at least three years to ensure quality customer service.

In the case of malfunction of your product, please contact the dealer, you bought it from, or service at the following address:

 Service: **Interservis Liberec s.r.o.**
28. října 41, 460 07 Liberec 7
www.inter-servis.cz
tel.: +420 482 771 547




GARANTIE

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt durch fehlerhaftes Material oder Herstellung hervorgerufene Fehler. Die Garantie gilt nicht, wenn der Mangel durch mechanische Beschädigung, Naturkatastrophe oder sonstiges unabwendbares Ereignis, Anschluss an eine falsche Netzspannung, Anpassungen oder Reparaturen durch unqualifizierte und nicht autorisierte Personen, unsachgemäße Nutzung oder Verwendung in irgendeiner anderen Art und Weise, als im Handbuch beschrieben, verursacht wird. Bewahren Sie alle Belege über Kauf und Wartungsreparaturen von dem Produkt mindestens 3 Jahre auf, um qualitativen Garantieservice und Service nach Ablauf der Garantie zu gewährleisten. Denken Sie daran, dass dieses Produkt nur für den häuslichen, nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt ist.

Die Erkenntnis, dass Ihnen dieses Produkt nicht gefällt, ist kein Grund zur Beanstandung.

Wenn Sie dieses Produkt reklamieren wollen, legen Sie zusammen mit ihm einen Kaufbeleg vor.

Wenn ein Fehler auf Ihrem Gerät auftritt, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie es gekauft haben, oder den Service unter der folgenden Adresse:

 Service: **Interservis Liberec s r.o.**
28. října 41, 460 07 Liberec 7
www.inter-servis.cz
tel.: +420 482 771 547



GARANCIA

Erre a termékre a megvásárlástól számított időponttól 24 hónapos garancia érvényes. Ez a jótállás akkor érvényesíthető, ha a károsodás gyártási vagy anyaghiba miatt lépett fel. A jótállás nem vonatkozik a termékért olyan károsodásra, amely nem megfelelő installáció, baleset, nem rendeltetésszerű használat, természeti katasztrófa, elégtelen vagy túlzott áramellátás, a normálistól eltérő mechanikai vagy környezeti hatások, illetve bármilyen illetéktelen szétszerelés, javítás vagy átalakítás következménye.

A termék megvásárlására és esetleges javítására vonatkozó számlákat és tanúsítványokat gondosan őrizze meg, minimum 3 évig a minőségi garanciális és garancia utáni javítások lehetővé tétele érdekében.

Ne feledje, ez a készülék nem professzionális, hanem csak háztartási felhasználásul szolgál. A tény, hogy a termék önnek nem tetszik vagy nem felel meg, nem ok a reklamációra. Amennyiben reklamálni szeretné a terméket, mutassa fel a termékkel együtt a vásárlást igazoló bizonylatot is.

A készülék meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot az eladóval, ahol a terméket vásárolta vagy keresse fel az alábbi szakszervizt:

 Szerviz: **Interservis Liberec s r.o.**
28. října 41, 460 07 Liberec 7
www.inter-servis.cz
tel.: +420 482 771 547





